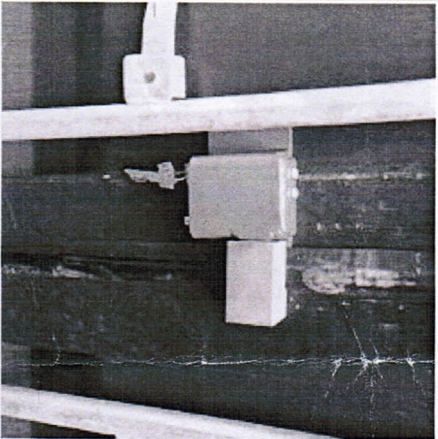
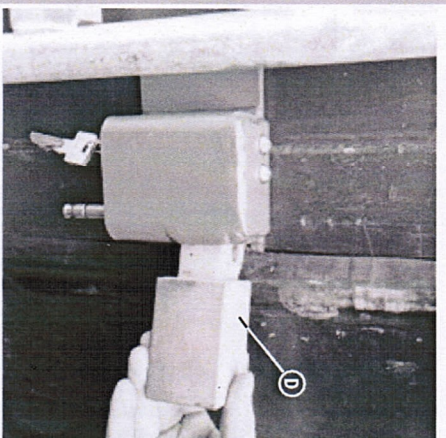


**5.** Schließen Sie die Tür des Containers und verriegeln Sie diesen  
Close the door of the container and lock it  
Fermez la porte du conteneur et verrouillez-la  
Sluit de deur van de container en verrendel deze  
Chiudere la porta del container e bloccarlo  
Lukk containerens dør, og lås den  
Stäng containerdörren och lås den  
Lukk døren til containeren og lås den  
Sulje kontin ovi ja lukitse se



**7.** Schieben Sie den Bügel zurück in den Schlosskörper. Der Bügel verriegelt automatisch. Ziehen Sie den Schlüssel ab  
Push the shackle back into the lock body. The shackle locks automatically. Remove the key  
Remplacez l'anse dans le corps de cadenas. L'anse se verrouille automatiquement. Retirez la clé  
Schuif de beugel terug in het slotlichaam. De beugel vergrendelt automatisch. Trek de sleutel eruit  
Inserire nuovamente l'arco nel corpo. L'arco di blocco automaticamente. Rimuovere la chiave  
Skyd bøjlen tilbage ind i selve låsen. Bøjlen låser automatisk. Tag nøglen ud  
Skjut tillbaka bygeln i låskroppen. Bygeln låser automatiskt. Dra ut nyckeln  
Skyv bøjlen tilbage i låskassen. Bøjlen låses automatisk. Trekk ut nøkkelen  
Työnä sanka takaisin lukon runkoon. Sanka lukittuu automaattisesti. Vedä avain pois lukosta



**6.** Führen Sie den Verschlussbolzen (D) ein  
Insert the locking bolt (D)  
Insérez le boulon d'obturation (D)  
Plaats de sluitpen (D)  
Inserire i bulloni di chiusura (D)  
Før låsestiften (D) ind  
För in låsbulten (D)  
Sett inn låsebolten (D)  
Vie lukituspuitti (D) sisään

**DE** Bedienung | **GB** Operation | **FR** Utilisation | **NL** Bediening | **IT** Uso |  
**DX** Håndtering | **SE** Hantering | **NO** Bruk | **FI** Käyttö  
Zum Öffnen des Containerschlosses führen Sie den Schlüssel auf der Unterseite ein und drehen ihn bis der Bügel herauspringt. Nun können Sie den Verschlussbolzen entnehmen und die Containertür öffnen  
To open the container lock, insert the key on the underside and turn it until the shackle pops out. You can now remove the locking bolt and open the container door  
Pour ouvrir le cadenas du conteneur, insérez la clé sur la face inférieure et tournez-la jusqu'à ce que l'anse se déverrouille. Vous pouvez maintenant retirer le boulon d'obturation et ouvrir la porte du conteneur  
Om het containers slot te openen, plaatst u de sleutel aan de onderzijde en draait deze totdat de beugel eruit springt. Nu kunt u de sluitpen verwijderen en de containerdeur open  
Per aprire la serratura per container, inserire la chiave sul lato inferiore e ruotarla finché l'arco salta fuori. È ora possibile rimuovere il bulloni di chiusura e aprire il container  
For at åbne containerlåsen skal du føre nøglen ind på undersiden og dreje den, til bøjlen springer ud. Nu kan du tage låsestiften ud og åbne containerdøren  
För att öppna containerlåset för du in nyckeln på undersidan och vrider tills bygeln kommer ut. Nu kan du ta bort låsbulten och öppna containerdörren  
For å åpne containerlåsen setter du inn nøkkelen på undersiden og vrir den til bøylen hopper ut. Nå kan du ta ut låseboltet og åpne containerdøren  
Avaakontin lukko vieräällä avain alapuolelta sisään ja käänntämällä, kunnes sanka ponnaa ulos. Nyt voit poistaa lukituspuitin ja avata kontin oven



© ABUS 2019 |  
ABUS August-Bremicker-Söhne KG |  
D 58292 Welter | Germany |  
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 |  
www.abus.com | info@abus.de

1390616 | VI | E19

**DE** Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.  
**GB** Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.  
**FR** Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vertalingen en drukfouten.  
**IT** Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

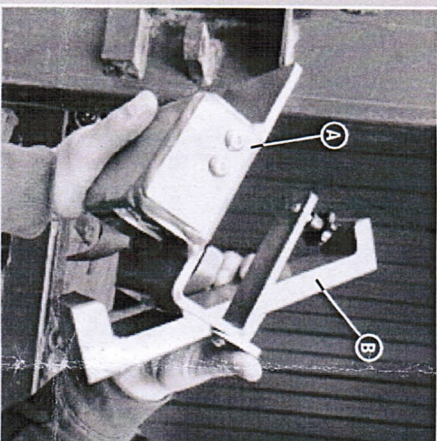
**DK** Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.  
**SE** Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.  
**NO** Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykfeil.  
**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.



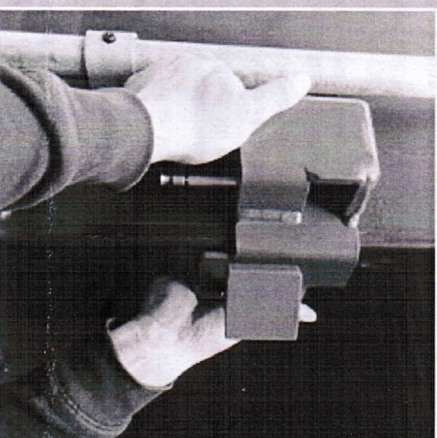
# ConHasp 230



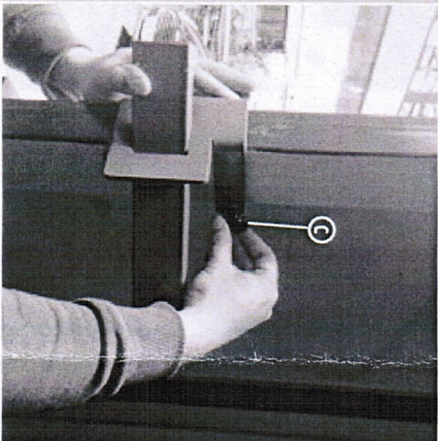
DE Montage | GB Installation Instructions | FR Instructions de montage | NL Montageaanswijzing | IT Istruzioni di montaggio | DK Montering | SE Montering | NO Installasjonsanvisninger | FI Asennus



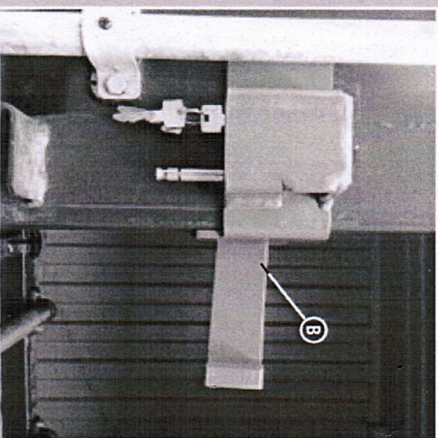
**1.** Schieben Sie die Stange (B) durch die Öffnung auf der rechten Seite der Überfalle (A)  
Slide the rod (B) through the opening on the right side of the hasp (A)  
Faites glisser la barre (B) à travers l'ouverture située sur le côté droit du porte-cadenas (A)  
Schuif de stang (B) door de opening aan de rechterzijde van de overslag (A)  
Inserire la barra (B) all'interno dell'apertura sul lato destro del fermaglio (A)  
Skyd stangen (B) gennem åbningen på højre side af overfaldet (A)  
Skiut stängen (B) genom öppningen på överfallets (A) högra sida  
Skyv slåen (B) gjennom åpningen på høyre side av hengselen (A)  
Työnnä tanko (B) säpin (A) oikealla puolella olevan aukon läpi



**2.** Schieben Sie die Überfalle über die linke Containertür. Der Schlosskasten muss nach außen zeigen  
Slide the hasp over the left container door. The lock case must face outwards  
Placez le porte-cadenas sur la porte gauche du conteneur. Le boîtier de serrure doit être tourné vers l'extérieur  
Schuif de overslag over de linker containerdeur. De slotkast moet naar buiten wijzen  
Inserire il fermaglio tramite la porta del container sinistro. La scatola della serratura deve rivolta verso l'esterno  
Skyd overfaldet over venstre containerdør. Låsekassen skal pege udad  
Skiut överfallet över vänster containerdörr. Låshuset måste peka utåt  
Skyv hengselen over den venstre containerdøren. Låsekassen skal peke utover  
Työnnä säppi kontin vasemman oven yli. Lukon kuoren on osoitettava ulospäin



**3.** Fixieren Sie die Überfalle mit der Flügelmutter (C), so dass sie ohne Unterstützung an der Tür hält  
Fasten the hasp using the wing nut (C) so that it stays on the door without support  
Fixez le porte-cadenas à l'aide de l'écrou papillon (C), de façon à ce qu'il tienne sur la porte sans support  
Zet de overslag vast met de vleugelmoer (C) zodat deze zonder ondersteuning tegen de deur blijft zitten  
Fissare il fermaglio con il dado ad allette (C) in modo tale che senza il supporto resti fissato alla porta  
Fastgør overfaldet med vingemøtrikken (C), så det holder sig ind mod døren uden hjælp  
Fixera överfallet med vingmuttern (C) så att det sitter fast på dörren utan ytterligare stöd  
Sikre hengselen med vingmutteren (C) slik at den stopper mot døren uten støtte  
Kiinnitä säppi siipimutterilla (C), jotta se pysyy kiinni ovessa ilman tukea



**4.** Drücken Sie gegen die Stange und ziehen sie nach rechts, bis der Winkel an den Innenteil der linken Tür anschlägt  
Press against the rod and pull it to the right until the bracket hits the inner fold of the left door  
Appuyez sur la barre et tirez-la vers la droite jusqu'à ce que l'angle bute sur la feuillure intérieure de la porte gauche  
Druk tegen de stang en trek deze naar rechts totdat de hoek tegen de sponning aan de binnenkant van de linker deur staat  
Premere sulla barra e tirare verso destra finché l'angolo tocca la scanalatura interna della porta di sinistra  
Tryk ind mod stangen, og træk den mod højre, til vinkelen støder mod den indvendige kant på venstre dør  
Tryck på stängens och dra åt höger tills vinkeln slår an mot vänsterdörens innerfals  
Trykk mot slåen og trekk den til høyre til vinkelen treffer den innvendige fåsen i venstre dør  
Paina tankoa ja vedä oikealle, kunnes kulma osuu vasemman oven sisätätiteeseen